

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

---

**Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General**

**A 60-02/503.2007  
2.7.2007**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF  
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF  
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

---

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV  
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV  
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services  
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 6  
Rundschreiben 6  
Circular 6

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ESPAGNE**  
**SPANIEN**  
**SPAIN**

Communication de l'Ambassade du Royaume du Maroc, Berne, du 4 juin 2007.

Mitteilung der Botschaft des Königreichs Marokko, Bern, vom 4. Juni 2007.

Notification from the Embassy of the Kingdom of Morocco, Berne, dated 4 June 2007.

Radiation de la ligne de navigation Málaga - Tanger exploitée par la « Limadet-Ferry » (3, rue Henri Regnault, MA – Tanger) mentionnée sous B.I.9.

Streichung der von der „Limadet-Ferry“ (3, rue Henri Regnault, MA – Tanger) betriebenen unter B.I.9 eingetragenen Schifffahrtslinie Málaga - Tanger.

Deletion of the shipping line Málaga - Tanger operated by the “Limadet-Ferry” (3, rue Henri Regnault, MA – Tanger) mentioned under B.I.9.

En raison de la radiation de cette ligne, le chapitre est réédité.

Infolge der Streichung dieser Linie wird der Abschnitt neu herausgegeben.

Following the deletion of this line, the chapter has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

**Annexe :**

**Anlage:**

**Enclosure:**

- chapitre Espagne  
Abschnitt Spanien  
chapter Spain

**Copie :**

**Kopie:**

**cc:**

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpoststrasse 20, 3015 Berne